

Handiwash

Installations- und Bedienungsanleitung

Eberspächer (UK) Ltd.
Climate House
Yeoman Road, Ringwood
Hampshire, BH24 3FA

Tel.: +44 (0) 1425 480151
Fax: +44 (0) 1425 480152

Website: www.eberspacher.com • E-Mail: enquiries@eberspacher.com

© Eberspächer (UK) Ltd. 2015


Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form kopiert oder reproduziert werden
ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eberspächer (UK) Ltd.

Einführung in das Handiwash System

Heißes und kaltes Wasser an jedem Ort ist jetzt eine erschwingliche Realität.

Eberspächer ist stolz darauf, die zweifellos kompakteste, einfach zu installierende und technologisch fortschrittlichste mobile Handwaschanlage vorstellen zu können.

Für jeden, der durch seine Arbeit mit gefährlichen Stoffen oder unhygienischen Bedingungen in Berührung kommt, sollte dies als Notwendigkeit angesehen werden. Eberspächer Handiwash Units werden von großen Unternehmen eingesetzt und unterstützen Sie bei der Erfüllung der Anforderungen an den Gesundheitsschutz und die Sicherheit am Arbeitsplatz.



- Ermöglicht einfaches Befüllen
- Wasserstandsanzeige (8,5 l Fassungsvermögen)
- LED-Anzeigeleuchte
- Hochwertige Heiß- und Kaltwasserhähne Wartungsfrei
- **Hochleistungs-Heizelement**
Mit niedrigem Energieverbrauch, hochkorrosionsbeständigen Materialien und modernster Elektronik regelt das Heizelement die Wassertemperatur thermostatisch auf 60°C. Das System ist zudem durch eine thermische Überlastsicherung geschützt.
- **Gehäuse mit hoher Stoßfestigkeit**
Aus zähen, UV-beständigen Polymeren geformt, geeignet für interne und externe Anwendung
- Ausklappbares Waschbecken
- Einfache Installation – das Gerät kann einfach an jeder vertikalen Oberfläche montiert und mit einer 12- oder 24-Volt-Stromquelle (je nach Modell) verdrahtet werden.
- Ablaufschlauch, an Gerätebasis montiert (nicht abgebildet)

Die Handiwash bietet das größte Fassungsvermögen an Wasser (8,5 Liter) und eine sehr schnelle Aufheizzeit, kombiniert mit dem niedrigsten Stromverbrauch aller bisher auf dem Markt erhältlichen elektrischen Handwaschanlagen.

Das schlagfeste Kunststoffgehäuse verfügt über einen Wasserstandsanzeiger, hochwertige heiße und kalte Mischhähne und ein festes klappbares Waschbecken.

Handiwash Einbauanleitung



Teilenummern:	E4241 – 12V Handiwash (rote LED) E4242 – 24V Handiwash (klare LED)
Optionale elektrische Kits sind unter den folgenden Teilenummern erhältlich:	
Elektrischer Bausatz:	E4297 – 12V Elektrischer Bausatz E4298 – 24V Elektrischer Bausatz
Technische Daten: Abmessungen:	BxHxT: 300x520x230 mm 405 mm mit Becken unten
Spannung:	12V System – 10 A bei 12 Volt DC (120 Watt) 24V System – 7 A bei 24 Volt DC (168 Watt)
Wasserkapazität:	8,5 Liter / 6,85 Liter verfügbar
Wassertemperatur:	Max. 60 °C / Zeit zur Erhöhung der Wassertemperatur von 18°C auf 50°C = 22 Minuten
Gewicht:	Leer: 5,5 kg / Voll: 14,0 kg

Allgemein

Die Geräte werden entweder in 12-Volt- oder 24-Volt-Konfiguration geliefert. Die Kartons sind außen markiert, um die Spannung des Gerätes und den Modelltyp anzugeben.

Zusätzlich zu den oben genannten Punkten unterscheiden sich die folgenden Punkte:

- Die 12 Volt-Version hat eine rote LED-Leuchte. Das 24-Volt-Gerät hat eine klare LED-Kontrollleuchte am vorderen Gehäuse. Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn die Handiwash-Einheit aufheizt und erlischt, wenn die Wassertemperatur erreicht ist.
- Bei abgenommenem Frontgehäuse hat die 24-Volt-Einheit einen runden roten Aufkleber von 25 mm auf der Vorderseite der Isolierung.

Montage des Geräts (Montagemaße siehe Abb. 4)

Die in Abb. 1 gezeigten Teile werden für den Einbau der Handiwash-Einheit mitgeliefert.

Das vordere Gehäuse sollte zuerst entfernt werden, indem der Verschlussdeckel und die 2 Befestigungsschrauben an der Unterseite des Geräts entfernt werden. Durch Umklappen des Beckens nach unten kann die Abdeckung leicht entfernt werden. Die Halterung (Pos. 14) ist mit den mitgelieferten 3 Stück M6x16-Schrauben (Pos. 20) und M6-Sicherungsmuttern (Pos. 22) in der gewünschten Position zu sichern.

Sobald die Halterung in der gewünschten Position befestigt ist, haken Sie das Gerät an der Halterung ein. Befestigen Sie das Gerät am Sockel mit den 2 M6x25-Schrauben (Pos. 21) und Kontermuttern, die durch die Rückwand und die Montagefläche geschraubt werden. Diese Schrauben verhindern, dass sich das Gerät von der Halterung lösen kann. Bringen Sie die vordere Abdeckung wieder an und stellen Sie sicher, dass der 2-polige Stecker an die LED-Leuchte angeschlossen ist. Anschließend die 2 Befestigungsschrauben wieder an der Unterseite des vorderen Gehäuses anbringen. Der Ablaufschlauch (Pos. 11) sollte mit einer Schlauchschelle (Pos. 12) am Hahn am Boden des Gerätes befestigt werden. Das andere Ende sollte an einer geeigneten Stelle außerhalb des Fahrzeugs angeschlossen werden, z. B. an einem Abwasserauslass.

Teile, die mit der Handiwash-Einheit geliefert werden:

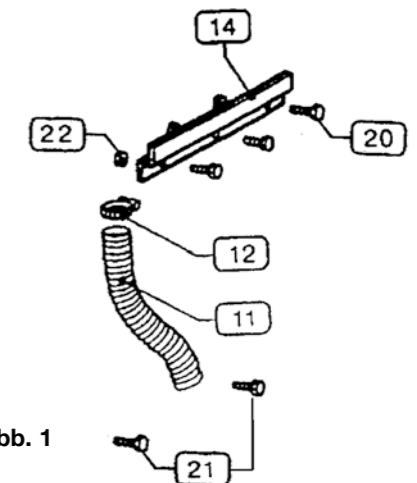


Abb. 1

POS	Artikelnr.	Menge	Beschreibung
11	16346	1	Ablaufschlauch
12	16347	3	Schlauchschelle
14	16349	1	Montagehalterung
20	190024	3	Schraube M6x16
21	19331	2	Schraube M6x25
22	19533	5	Mutter M6 Nyloc

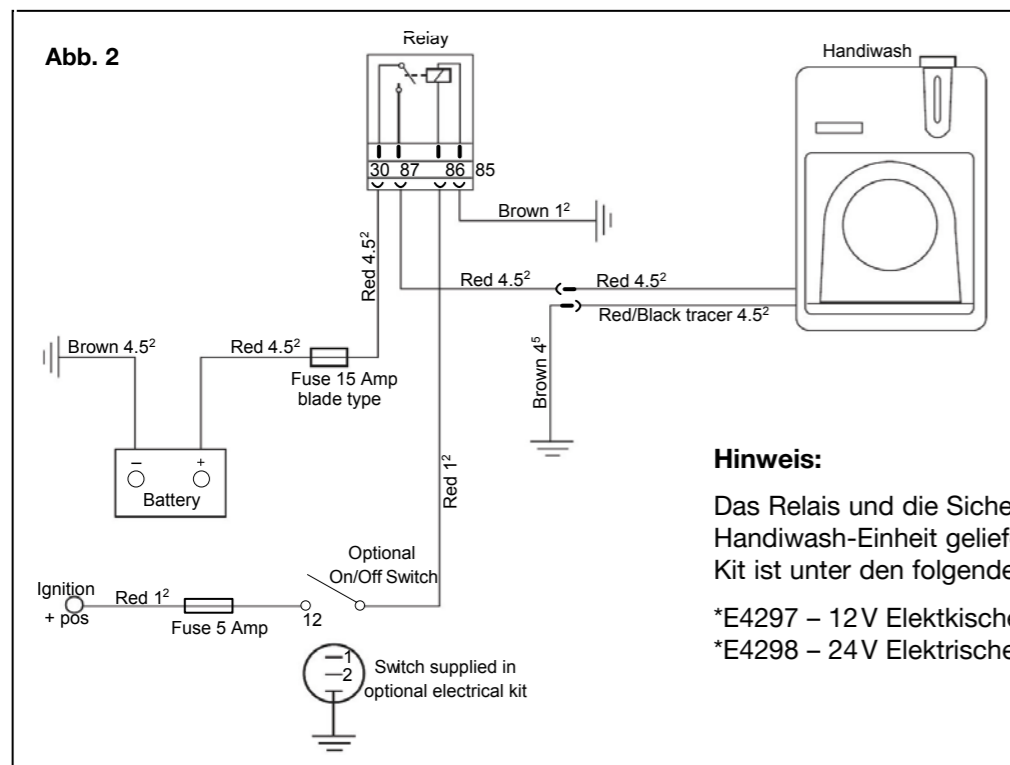
Verdrahtung des Geräts

Die Handiwash-Einheit benötigt unter Vollast folgende Leistung:
10A bei 12 Volt (120Watt) / 7 A bei 24 Volt (168 Watt)

Das Gerät verfügt über ein Stromversorgungskabel (ROT) und ein Massekabel (ROT/SCHWARZ) an der Rückseite des Gerätes. Wenn diese falsch angeschlossen sind, funktioniert das Gerät weiterhin, die Anzeigeleuchte auf der Abdeckung funktioniert jedoch nicht. Das Massekabel kann an dem Fahrzeugchassis oder einen geeigneten Erdungspunkt angeschlossen werden. Das Stromversorgungskabel sollte über eine inline-Sicherung an die Stromversorgung des Fahrzeugs angeschlossen werden.

Es wird empfohlen, dass die Stromversorgung über ein Relais erfolgt, damit das Gerät nur dann betriebsbereit ist, wenn die Zündung des Fahrzeugs eingeschaltet ist. Das Gerät ist thermostatisch gesteuert und zieht im laufenden Betrieb ca. 30 Minuten lang Strom. Während dieser Zeit leuchtet die Anzeigeleuchte auf der Abdeckung. Sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, schaltet sich das Gerät aus und schaltet sich nur für kurze Zeit automatisch wieder ein, wenn die Wassertemperatur abgesunken ist.

Die vorgeschlagene Anordnung der Verdrahtung entnehmen Sie bitte dem Schaltplan (Abb. 2).



Hinweis:

Das Relais und die Sicherungen werden nicht mit der Handiwash-Einheit geliefert. Ein optionales elektrisches Kit ist unter den folgenden Teilenummern erhältlich:

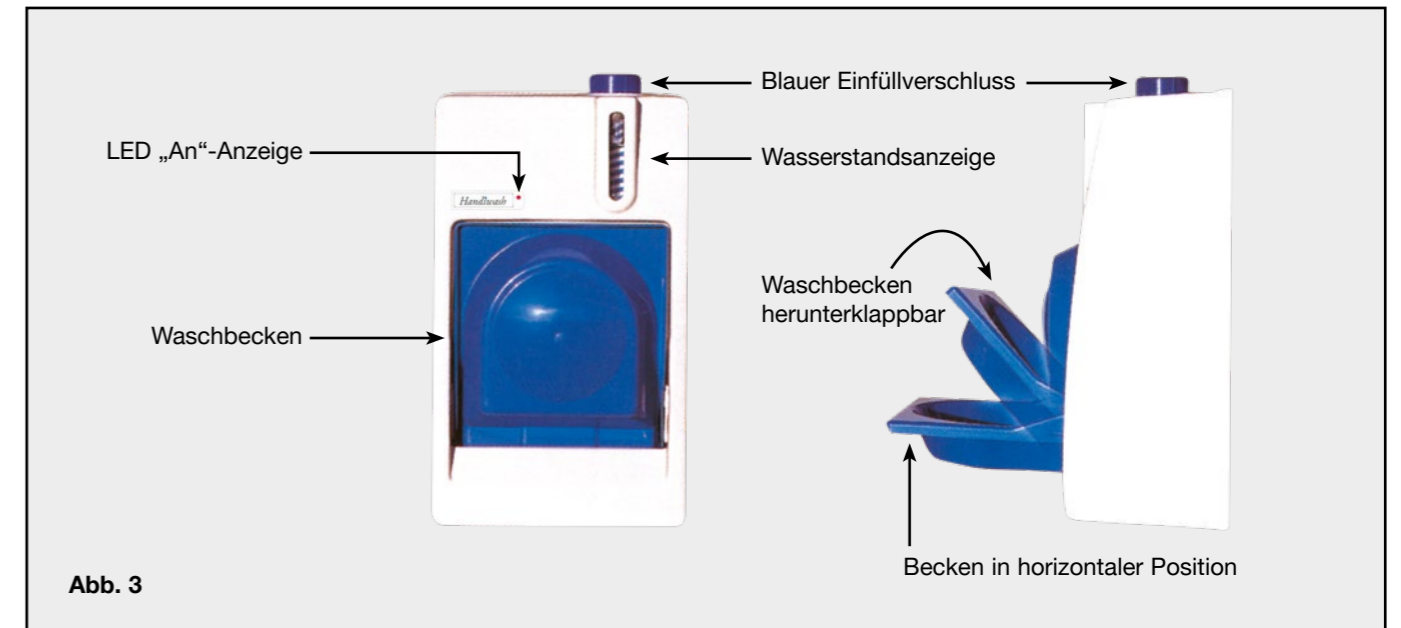
*E4297 – 12V Elektrischer Bausatz

*E4298 – 24V Elektrischer Bausatz

Das optionale elektrische Kit enthält die folgenden Teile:

Artikelnr.	Beschreibung	Menge	Artikelnr.	Beschreibung	Menge
16329	Runder Wippschalter 12/24V	1	18812	Geteilte Schläuche für Cable-3/8"	6 m
*203 00 076	Relais 12V (nur für 12V)	1	18046	Terminal 8 mm isolierter Ring	2
*291L350350	Relais 24V (nur für 24V)	1	18068	Terminal Insul, gelb, HEBER 1543	5
18927	Halter Sicherungsblatt	2	180266	Terminal Insul gelb PRY350	1
204 00 081	Sicherungsblatt 15A	1	18047	Terminal Rot Insul PRR1541	5
204 00 079	Sicherungsblatt 5A	1	180267	Terminal Insu rot 4,8 PRR1741	3
18928	Sicherungshalter Abdeckung	2	18511	Terminal ring rot (PRR635) A	2
18864	Kabel 4,5 mm einadrig rot	6 m	19036	Schraube – M5x16-Sechskant	2
18872	Kabel 4,5 mm einadrig, braun	6 m	19014	Mutter – M5-Hex-Z+P	2
18901	Kabel 1 mm einadrig rot	3 m	19016	Unterlegscheibe – M5-Z+P	2
291L050148	Kabel 1 mm einadrig, braun	3 m	108 10 325	Schraube Nr. 10x1/2" Pan Pozi AB	2

Bedienungsanleitung für Handiwash



Hinweis:

Bei der ersten Installation wird die Handiwash-Einheit mit bereits geöffnetem Warmwasserhahn geliefert.

1. Becken in die waagerechte Position herunterziehen.
2. Schrauben Sie den blauen Einfüllverschluss oben auf dem Gerät ab und füllen Sie das Gerät mit sauberem Frischwasser, bis die Wasserstandsanzeige „voll“ anzeigt.
3. Öffnen Sie den Warmwasserhahn, bis eine kleine Menge Wasser zu fließen beginnt. Schließen Sie den Hahn.
4. Becken in Lagerposition hochklappen.
5. Gerät einschalten (in einigen Fällen muss der Motor laufen, bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann). Die rote LED (12V) leuchtet und zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist (klare LED zeigt 24V an). Es dauert ca. 30 Minuten bis die Wassertemperatur erreicht ist. Ein selbstregulierender Thermostat schaltet sich automatisch aus, wenn die Wassertemperatur 60°C erreicht.
6. Wenn heißes Wasser benötigt wird, ziehen Sie das Becken herunter und öffnen Sie den heißen Wasserhahn, mischen Sie ihn mit kaltem Wasser, indem Sie den kalten Wasserhahn öffnen.
7. Um überschüssiges Wasser zu entsorgen, klappen Sie das Becken einfach zurück in die Lagerposition. Dadurch wird das unreine Wasser automatisch in den Auffangtank (falls installiert) abgelassen.



Warmwasserhahn Kaltwasserhahn

WICHTIG!

1. Die Handiwash-Einheit wird mit bereits geöffnetem Warmwasserhahn geliefert. Bevor die Handiwash-Einheit an die Stromversorgung angeschlossen wird, muss das Gerät mit Wasser gefüllt und der Warmwasserhahn teilweise geöffnet werden. Schließen Sie den Wasserhahn nachdem das Wasser zu fließen beginnt. Dadurch wird sichergestellt, dass keine Luft im System eingeschlossen wird. **Dieser Vorgang ist nur bei der Erstinstallation erforderlich.** Wenn dieser Vorgang nicht ausgeführt wird, kann das Gerät in einen „Überhitzungsmodus“ wechseln. In diesem Fall lesen Sie bitte den Leitfaden „Zur Fehlerbehebung“ am Ende der Anweisungen.
2. Bei eisigen Wetterbedingungen, beim Verlassen des Fahrzeugs über Nacht oder am Wochenende, entleeren Sie das Handiwash-System, indem Sie sowohl heiße als auch kalte Wasserhähne öffnen. Entsorgen Sie jegliches Wasser, einschließlich des verschmutzten Wassers im Auffangbehälter (falls installiert).



ACHTUNG! Das Wasser im Handiwash-System kann heiß sein. Das Wasser in diesem Gerät ist nicht zum Trinken geeignet.

Fehlerbehebungshandbuch

Wenn das Gerät nicht funktioniert:

1. Prüfen Sie ob die Stromversorgung zum Gerät hergestellt ist und ob eine Erdung besteht. Sicherungen prüfen.
2. Das Gerät funktioniert zwar, aber die LED-Anzeigeleuchte funktioniert nicht: Überprüfen Sie ob die Strom- und Massekabel falsch angeschlossen wurden.
3. Möglicherweise wurde der Reset-Schalter aktiviert.



Das Gerät muss eine kleine Menge Wasser aus dem Warmwasserhahn ablassen können, um sicherzustellen, dass das Element vollständig in Wasser eingetaucht ist. Wenn dies nicht der Fall ist, schaltet sich das Gerät möglicherweise selbst aus und erfordert ein manuelles Zurücksetzen des Geräts.

Um das Gerät manuell zurückzusetzen, trennen Sie zuerst die Stromversorgung der Handiwash-Einheit und entfernen Sie das Gehäuse des Gerätes. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den 2-poligen LED-Stecker abziehen, wenn das Gehäuse vollständig entfernt wurde. Entfernen Sie vorsichtig die Isolierabdeckung auf der linken Seite des Gerätes. Sie sehen jetzt eine rote Taste, die gedrückt werden muss, um das Gerät zurückzusetzen. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass Wasser aus dem Wasserhahn kommt sonst kann das Gerät wieder in den Reset-Modus gehen.

Nachdem das Gerät zurückgesetzt wurde, setzen Sie die Schaumstoffendkappe vorsichtig wieder über das Element und positionieren Sie die Drähte in der Aussparung im Schaum. Setzen sie das Gehäuse wieder ein und prüfen Sie ob die Unit ordnungsgemäß funktioniert.

WICHTIG!

Prüfen Sie ob die richtige Spannungseinheit installiert wurde.

Wartung:

Wir empfehlen eine regelmäßige Sichtprüfung des Gerätes einschließlich aller elektrischen Anschlüsse.

Zusätzlich kann zur Spülung des Handiwash-Systems eine handelsübliche Sterilisationsflüssigkeit oder Tablette verwendet werden.

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit das

Produkttyp: Handiwash/Miniwash

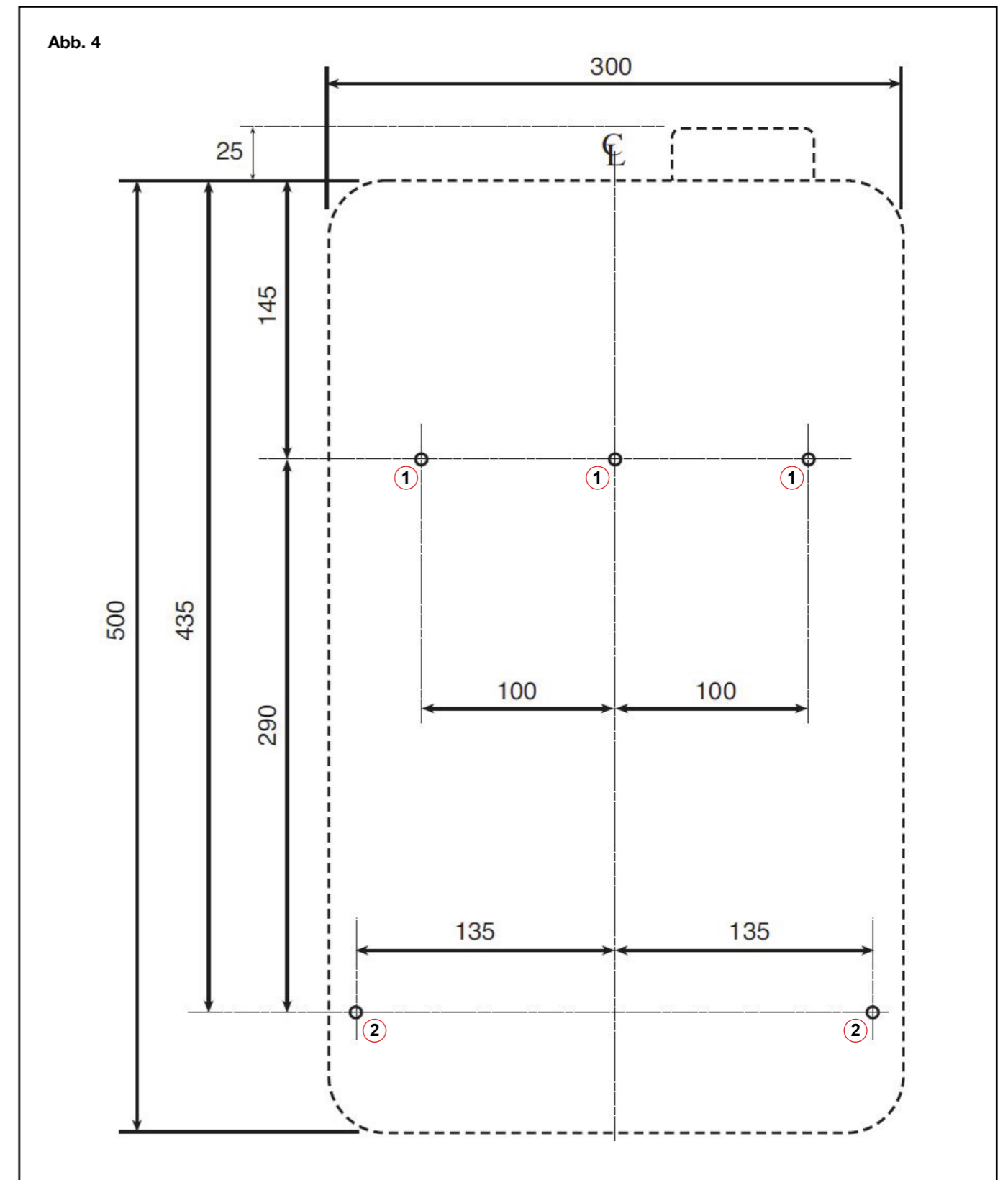
entspricht den wichtigsten Sicherheitsanforderungen, die in den Richtlinien des EU-Rates zur Harmonisierung der gesetzlichen Vorschriften der Mitgliedstaaten hinsichtlich der elektromagnetischen Kompatibilität festgelegt sind.

Diese Erklärung gilt für alle Handiwash/Miniwash-Einheiten, die gemäß der Fertigungszeichnung und den Kontrollplänen hergestellt werden und integraler Bestandteil dieser Erklärung sind.

Die folgenden Richtlinien/Normen wurden zur Bewertung des Produkts hinsichtlich der Konformität mit der elektromagnetischen Verträglichkeit verwendet:

Geltende Richtlinie:	Angewendete Standards:
EMV-Richtlinie 2004/108/EG	EN61000-6-3:2007 (Emissionen) EN61000-6-1:2007 (Störfestigkeit)
Kfz-Richtlinie 2004/104/EG	ISO7637-2:2004

Montageabmessungen





Eberspächer

Eberspächer (UK) Ltd.
Climate House,
Yeoman Road, Ringwood
Hampshire, BH24 3FA
www.eberspacher.com

Tel.: (01425) 480151
Fax: (01425) 480152
E-Mail: enquiries@eberspacher.com

© Eberspächer (UK) Ltd. 2015

Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne die ausdrückliche Genehmigung von Eberspächer (UK) Ltd. In irgendeiner Form kopiert oder vervielfältigt werden.
Diese Veröffentlichung war zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt, doch Eberspächer (UK) Ltd verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Verbesserung und behält sich das Recht vor,
Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.